

Exo

Chapter 8

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

יְהוָה	אָמַר	כֹּה	אָלַי	וְאָמַרְתָּ	פַּרְעֹה	אֶל-	כָּא	מִנְשֵׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
خداوند-نے	کہا	یوں	اس-سے	اور-کہ	فرعون-کے	پاس	جا	موسیٰ	سے	خداوند-نے	اور-کہا	
H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	H6547	H0413	H0935	H4872	H0413	H3068	H0559	

וַיַּעֲבֹדְנִי: עַמִּי אֶת- שְׁלַח
اور-عبادت-کریں-وہ-میری قوم-میری کو بھیج
[H5647](#) [H0853](#) [H7971](#)

دے، جانے لئے کے کرنے عبادت میری کو قوم [میری ہے، فرماتا رب کہ دینا بتا اُسے کر جا پاس کے [فرعون کہا، سے موسیٰ نے رب پھر

וְאִם-	מֵאֵן	אֶתָּה	לְשַׁלַּח	הִנֵּה	אֲנֹכִי	נִגַּף	אֶת-	כָּל-	נְבוּלָה	2
اور-اگر	انکار-کرو-گا-تو	تو	بھیجنے-سے	دیکھو	میں	ماروں-گا	کو	سب	سرحد-تیری	
H3986	H7971	H2009	H5062	H0853	H1366	H3605	H5062	H0853	H1366	

בְּצַפְרֵי-עֵינַי:

میںڈکوں-سے
[H6854](#)

گا۔دون سزا سے میںڈکوں کو مصر پورے میں ورنہ

וְשָׁרִיץ	הַיָּאֵר	צַפְרֵי-עֵינַי	וְעָלֹה	וַיָּבֹאוּ	בְּיַתְדֶיךָ	וּבְחֶרֶר	מִשְׁכַּבְּךָ	3
اور-بهر-جانے-گا	دریا	میںڈکوں-سے	اور-چڑھیں-گی	اور-آئیں-گی	گھر-تیرے-میں	اور-کمرے-میں	بسترے-تیرے-کے	
H8317	H2975	H6854	H5927	H0935	H2315	H4904	H4904	

וְעָלֹה- מִטְּרָתְךָ וּבְבֵית עֲבָדֶיךָ וּבְעֶמְלֵךָ וּבְיַתְדֶיךָ
اور-پر بستر-تیرے اور-گھر-میں خادموں-تیرے-کے اور-قوم-تیری-میں اور-تندوروں-تیرے-میں
[H4296](#) [H5650](#) [H8574](#)

וּבְמִשְׁאֲרוֹתַי:

اور-گوندنے-کے-برتنوں-تیرے-میں
[H4863](#)

عہدیداروں تیرے وہ گے۔ گھسیں جا میں بستر تیرے اور کمرے کے سونے تیرے محل، تیرے کر نکل سے دریا وہ کہ گا جائے بہر اتنا سے میںڈکوں نیل دریائے گے۔ پھریں پُھدکتے بھی میں برتنوں کے گوندھنے آنا اور تنوروں تیرے بلکہ گے آئیں میں گھروں کے رعایا تیری اور

וּבְבֵית	וּבְעֶמְלֵךָ	וּבְכָל-	עֲבָדֶיךָ	יְעָלֹה	הַצַּפְרֵי-עֵינַי:	4
اور-تجھ-پر	اور-قوم-تیری-پر	اور-سب-پر	خادموں-تیرے	چڑھیں-گی	میںڈکوں	
H3605	H5650	H5927	H6854	H3605	H6854	

گے۔ [] جائیں چڑھ پر عہدیداروں تیرے اور پر قوم تیری پر، تجھ میںڈک

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מִנְשֵׁה	אָמַר	אֶל-	אֶתְרוֹן	נָטָה	אֶת-	יָדְךָ	בְּמִטְבֶּךָ	עַל-	5
اور-کہا	خداوند	سے	موسیٰ	کہ	سے	بارون	بڑھا	کو	باتھ-اپنا	لاٹھی-اپنی-سے	پر	
H0559	H3068	H0413	H4872	H0559	H0413	H0175	H5186	H0853	H3027	H4294	H4294	

הַנְּהַלֹּת עַל- הַיָּאֵרִים וְעָלֹה- הָאֲנָמִים וְהָעֵל אֶת- הַצַּפְרֵי-עֵינַי עַל- אֶרֶץ מִצְרָיִם:
دریائوں پر نہروں اور-پر تالابوں اور-لا کو میںڈکوں پر زمین مصر-کی
[H5104](#) [H2975](#) [H0098](#) [H5927](#) [H0853](#) [H6854](#) [H0776](#) [H4714](#)

کر نکل باہر میںڈک تاکہ اُٹھائے اوپر کے جوہڑوں اور نہروں دریائوں، اُسے کر لے میں باتھ کو لاٹھی اپنی وہ کہ دینا بتا کو [بارون کہا، سے موسیٰ نے رب جائیں۔ [] پھیل میں ملک کے مصر

گے۔ [] جائیں رہ میں دریا صرف کر چھوڑ کو قوم کی آپ اور عہدیداروں کے آپ گھروں، کے آپ آپ، مینڈک

12	וַיֵּצֵא	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	מֵעַם	פְּרַעֲהַ	וַיִּצְעַק	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	עַל-
	اور- نکلا	موسیٰ	اور- ہارون	سے	فرعون- کے	اور- فریاد- کی	موسیٰ- نے	پاس	خداوند- کے	بارے- میں
	H3318	H4872	H0175		H6547	H6817	H4872	H0413	H3068	
	דָּבַר	הַצְּפֹרֶתִים	אֲשֶׁר-	שָׁם	לְפָרְעָה:					
	معاملے- کے	مینڈکوں- کے	جو	رکھا	فرعون- پر					
	H1697	H6854			H6547					

بھیجے خلاف کے فرعون نے اُس جو کرے دُور غول وہ کے مینڈکوں وہ کہ کی منت سے رب نے موسیٰ اور گئے، چلے سے پاس کے فرعون ہارون اور موسیٰ تھے۔

13	וַיַּעַשׂ	יְהוָה	כַּדְבָּר	מֹשֶׁה	וַיִּמְתְּלוּ	הַצְּפֹרֶתִים	מִן-	הַכְּתִים	מִן-	הַחֲצִצְרֹת
	اور- کیا	خداوند- نے	بات- کے- مطابق	موسیٰ- کی	اور- مر- گئیں	مینڈکیں	سے	گھروں	سے	صحنوں
		H3068	H1697	H4872	H4191	H6854				
	וּמִן-	הַשָּׂדֵת:								
	اور- سے	کھیتوں								

گئے۔ مر مینڈک میں کھیتوں اور صحنوں گھروں، سنی۔ دعا کی اُس نے رب

14	וַיִּצְבְּרוּ	אֲתָם	חֲמָרִם	חֲמָרִם	וַתִּבְאֵשׁ	הָאָרֶץ:
	اور- اکٹھا- کیا- انہوں نے	انہیں	ڈھیر	ڈھیر	اور- بدبودار- ہو- گئی	زمین
	H6651	H0853			H0887	H0776

گئی۔ بھیل میں ملک پورے بدبو کی اُن دیئے۔ لگا ڈھیر کے اُن کے کر جمع اُنہیں نے لوگوں

15	וַיֵּרָא	פְּרַעֲהַ	כִּי	הִיִּתְהָ	הַרְוֹחָה	וַהֲכִבְדָּ	אֶת-	לְבָו	וְלֹא	שָׁמַע
	اور- دیکھا	فرعون- نے	کہ	ہوئی	راحت	اور- سخت- کیا- اس- نے	کو	دل- اپنے	اور- نہیں	سنا- اس- نے
	H7200	H6547		H1961	H7309	H3513	H0853		H3808	H8085
	אֱלֹהִים	כַּאֲשֶׁר	דָּבַר	יְהוָה:	ס					
	ان- کی	جیسا	کہا- تھا	خداوند- نے	.					
	H0413	H1696	H3068							

نکلی۔ درست بات کی رب یوں سنی۔ نہ کی اُن اور گیا اکڑ پھر وہ تو بے گیا ہو حل مسئلہ کہ دیکھا نے فرعون جب لیکن

16	וַיִּזְאֶמַר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	אָמַר	אֶל-	אַהֲרֹן	נָטָה	אֶת-	מִטְּךָ	וְהָדָ	אֶת-	עַפְרָ
	اور- کہا	خداوند	سے	موسیٰ	کہ	سے	ہارون	بڑھا	کو	لاٹھی- اپنی	اور- مار	کو	مٹی- کی
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0559	H0413	H0175	H5186	H0853	H4294	H5221	H0853	H6083
	הָאָרֶץ	וְהָיָה	לְכֹנֵם	בְּכָל-	אָרֶץ	מִצְרַיִם:							
	زمین	اور- ہو- جائے	جوؤں- میں	سب	زمین- میں	مصر							
	H0776	H1961	H3654	H3605	H0776	H4714							

بدل میں جوؤں گرد کی مصر پورے تو گا کرے ایسا وہ جب مارے۔ کو گرد کی زمین سے لاٹھی اپنی وہ کہ کہنا سے [] ہارون کہا، سے موسیٰ نے رب پھر گی۔ [] جائے

17	וַיַּעֲשׂוּ- اور-کیا	כִּן یوں	וַיִּטּוּ اور-بڑھایا	אֶהְרֹן بارون-نے	אֶת- کو	יָדוּ ہاتھ-اپنا	בְּמִטְהוֹ لاٹھی-اپنی-سے	וַיָּדָה اور-مارا-اس-نے	אֶת- کو	עַפְרָיִם مٹی-کی
			H5186	H0175	H0853	H3027	H4294	H5221	H0853	H6083

הָאָרֶץ زمین	וַתְּהִי اور-ہو-گئیں	הַכְּנָעַם جوئیں	בְּאֶדְמִים آدمیوں-میں	וּבְבָהֳמָה اور-جانوروں-میں	כָּל- سب	עַפְרָיִם مٹی-کی	הָאָרֶץ زمین	הָיָה ہو-گئی	בְּנֵי جوئیں	בְּכָל- سب
H0776	H1961	H3654	H0120	H0929	H3605	H6083	H0776	H1961	H3654	H3605

אָרֶץ
زمین-میں
מִצְרַיִם
مصر
[H4714](#)

چھا پر آدمیوں اور جانوروں غول کے اُن گئی۔ بدل میں جوؤں گرد کی ملک پورے تو مارا کو گرد کی زمین سے لاٹھی اپنی نے بارون کیا۔ ہی ایسا نے اُنہوں گئے۔

18	וַיַּעֲשׂוּ- اور-کیا	כִּן یوں	הַחֲרָשִׁים جادوگروں-نے	בְּלִטְיָהֶם جالوں-اپنی-سے	לְהוֹצִיא نکالنے-کو	אֶת- کو	הַכְּנָעִים جوؤں	וְלֹא اور-نہیں	יָכֳלוּ سکے-وہ	וַתְּהִי اور-ہو-گئیں
			H2748	H3909	H3318	H0853	H3654	H3808	H3201	H1961

הַכְּנָעַם
جوئیں
בְּאֶדְמִים
آدمیوں-میں
וּבְבָהֳמָה:
اور-جانوروں-میں
[H0929](#)

گئیں۔ چھا پر جانوروں اور آدمیوں جوئیں سکے۔ بنا نہ جوئیں سے گرد وہ لیکن کی، کوشش کی کرنے ایسا سے جادو اپنے بھی نے جادوگروں

19	וַיֹּאמְרוּ اور-کہا-انہوں-نے	הַחֲרָשִׁים جادوگروں-نے	אֶל- سے	פָּרְעֹה فرعون	אֲנֵכֶם انگلی	אֱלֹהִים خدا-کی	הוּא ہے-یہ	וַיַּחֲזֹק اور-سخت-ہو-گیا	לֵב- دل	פָּרְעֹה فرعون-کا
	H0559	H2748	H0413	H6547	H0676	H0430	H1931	H2388		H6547

וְלֹא-
اور-نہیں
שָׁמַע
سنا-اس-نے
אֱלֹהִים
ان-کی
כְּאִשֶׁר
جیسا
דָּבַר
کہا-تھا
יְהוָה:
خداوند-نے
ס
-

نکلی۔ درست بات کی رب یوں سنی۔ نہ کی اُن نے فرعون لیکن ہے۔ کیا یہ نے قدرت کی ۱۱ اللہ کہا، سے فرعون نے جادوگروں

20	וַיֹּאמֶר اور-کہا	יְהוָה خداوند-نے	אֶל- سے	מֹשֶׁה موسیٰ	הַשָּׂכֶם سویرے-اٹھ	בְּבֹקֶר صبح-کو	וְהַתִּיצֵב اور-کھڑا-ہو	לְפָנַי سامنے	פָּרְעֹה فرعون-کے	הִנֵּה دیکھو	יוֹצֵא نکلتا-ہے
	H0559	H3068	H0413	H4872	H7925	H1242	H3320	H6440	H6547	H2009	H3318

הַמִּצְרַיִם
پانی-کی-طرف
וְאֶמְרָתִי
اور-کہ
אֵלָיו
اس-سے
כֹּה
یوں
אָמַר
کہا
יְהוָה
خداوند-نے
שְׁלַח
بھیج
עַמִּי
قوم-میری
וַיַּעֲבֹדְנִי:
اور-عبادت-کریں-وہ-میری
[H5647](#)

کو قوم ۱۱ میری ہے، فرماتا رب کہ کہنا اُسے جانا۔ ہو کھڑا میں راستے کے اُس ٹو تو جائے پر دریا سویرے صبح فرعون ۱۱ جب کہا، سے موسیٰ نے رب پھر سکین۔ کر عبادت میری وہ تاکہ دے جائے

21	כִּי کیونکہ	אִם- اگر	אֵינָהּ نہیں-ہے-تو	אֶת- کو	עַמִּי قوم-میری	הַנְּבִי دیکھو-میں	מִשְׁלַח بھیجوں-گا	בְּךָ تجھ-پر
			H0369	H0853		H2009	H7971	

וּבְעַבְדִּי اور-خادموں-تیرے-پر	וּבְעַמִּי اور-قوم-تیری-پر	וּבְבָהֳמָה اور-گھروں-تیرے-میں	אֶת- کو	הָעֵלֶב مکھیوں	וּמְלֹאֵי اور-بھر-جائیں-گے	בְּתֵי گھر	מִצְרַיִם مصر-کے
H5650			H0853	H6157	H4390		H4713

אֶת-
سے
הָעֵלֶב
مکھیوں
וְגַם
اور-بھی
הָאֶדְמָה
زمین
אֲשֶׁר-
جہاں
הֵם
وہ
עֲלִיָּה:
اس-پر
[H0853](#)

بھر سے مکھیوں گھر کے مصریوں گا۔ دوں بھیج مکھیاں والی کائے میں گھروں تیرے اور پاس کے قوم تیری پاس، کے عہدیداروں تیرے اور تیرے میں ورنہ گی۔ جائے ڈھانکی سے مکھیوں بھی وہ ہیں کھڑے وہ پر زمین جس بلکہ گے جائیں

22	וְהַפְּלִיטוּ	בְּיָמָיו	הַהוּא	אֶת־	אֶרֶץ	זִשׁוֹן	אֲשֶׁר	עַמּוֹ	עַמּוֹד	עָלֶיהָ
	اور-مختلف-کروں-گا-میں	دن-میں	اس	کو	زمین	جوشن	جہاں	قوم-میری	کھڑی-ہے	اس-پر
	H6395	H3117	H1931	H0853	H0776	H1657			H5975	

لُبْلُبَاتِي	הַיּוֹת־	שָׁם	עָרַב	לְמַעַן	תִּדְעַ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	בְּקִרְבִּי	הָאָרֶץ:
تاکہ-نہیں	ہوں	وہاں	مکھیاں	تاکہ	جانے	کہ	میں	خداوند	درمیان-میں	زمین-کے
H1115	H1961	H8033	H6157	H4616	H3045		H0589	H3068	H7130	H0776

گا لگے پتا تجھے طرح اس گی۔ ہو نہیں مکھی والی کاٹنے بھی ایک وہاں گا۔ کروں سلوک فرق بے ربتی میں جشن جو ساتھ کے قوم اپنی مئی وقت اس لیکن ہوں۔ رب ہی مئی میں ملک اس کہ

23	وְשִׁמְתִי	פְּדַת	בֵּין	עַמִּי	וּבֵין	עַמּוֹד	לְמַחֲרָ	יְהוָה	הָאֵת	הַזֶּה:
	اور-رکھوں-گا-میں	فرق	درمیان	قوم-میری-کے	اور-درمیان	قوم-تیری-کے	کل	ہوگا	نشانی	یہ
	H6304	H0996	H0996		H0996		H4279	H1961	H0226	H2088

گا۔ ہو اظہار کا قدرت میری ہی کل گا۔ کروں امتیاز میں قوم تیری اور قوم اپنی مئی

24	וַיַּעַשׂ	יְהוָה	זָן	וַיְבֹא	עָרַב	כְּדָר	בֵּיתָה	פְּרַעָה	וּבֵית	עַבְדָּיו
	اور-کیا	خداوند-نے	یوں	اور-آئیں	مکھیاں	بھاری	گھر-میں	فرعون-کے	اور-گھر-میں	خادموں-اس-کے-کے
		H3068		H0935	H6157	H3515		H6547		H5650

وּבְכָל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	תְּשַׁחֵת	הָאָרֶץ	מִפְּנֵי	הָעָרַב:
اور-سب	زمین-میں	مصر	تباہ-ہو-گی	زمین	سامنے-سے	مکھیوں-کے
H3605	H0776	H4714	H7843	H0776	H6440	H6157

گیا۔ ہو ستیاناس کا ملک گئے۔ پھیل میں مصر پورے اور گھروں کے عہدیداروں کے اس محل، کے فرعون غول کے مکھیوں والی کاٹنے کیا۔ ہی ایسا نے رب

25	וַיִּקְרָא	פְּרַעָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וּלְאַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	לְכוּ	זְבַחוּ	לְאֱלֹהֵיכֶם	בְּאֶרֶץ:
	اور-بلایا	فرعون-نے	پاس	موسیٰ-کے	اور-ہارون-کے	اور-کہا	جاؤ	قربانی-کرو	خدا-تمہارے-کو	زمین-میں
	H7121	H6547	H0413	H4872	H0175	H0559	H3212	H2076	H0430	H0776

کرو۔ بیش قربانیاں کو خدا اپنے میں ملک اسی چلو، کہا، کر بلا کو ہارون اور موسیٰ نے فرعون پھر

26	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	לֹא	נִכּוֹן	לַעֲשׂוֹת	זָן	כִּי	תֹעֲבֹת	מִצְרַיִם	נִזְבַּח
	اور-کہا	موسیٰ-نے	نہیں	مناسب	کرنا	یوں	کیونکہ	نفرت-کی-چیز	مصر-کی	قربانی-کریں-گے-ہم
	H0559	H4872	H3808					H8441	H4713	H2076

لִיהוָה	אֱלֹהֵינוּ	הֵן	נִזְבַּח	אֶת־	תֹעֲבֹת	מִצְרַיִם	לְעֵינֵיהֶם	וְלֹא
خداوند-کو	خدا-ہمارے	دیکھو	قربانی-کریں-گے-ہم	کو	نفرت-کی-چیز	مصر-کی	آنکھوں-ان-کے-کے-سامنے	اور-نہیں
H3068	H0430	H2005	H2076	H0853	H8441	H4713		H3808

یَسْکִלְנוּ:

سنگسار-کریں-گے-وہ-ہمیں
[H5619](#)

تو کریں ایسا بہاں ہم اگر ہیں۔ گھناؤنی میں نظر کی مصریوں وہ گے کریں پیش کو خدا اپنے رب ہم قربانیاں جو بے۔ نہیں مناسب۔ یہ کہا، نے موسیٰ لیکن گے؟ کریں نہیں سنگسار ہمیں وہ کیا

27	דָרַךְ	שָׁלֶשֶׁת	יָמִים	נִלְךָ	בְּמִדְבָר	וּזְבַחְנוּ	לִיהוָה	אֱלֹהֵינוּ	כְּאֲשֶׁר
	راہ	تین	دن-کی	جائیں-گے-ہم	بیابان-میں	اور-قربانی-کریں-گے-ہم	خداوند-کو	خدا-ہمارے	جیسا
	H1870	H7969	H3117	H3212		H2076	H3068	H0430	

יֹאמֶר
کے-گا
ہمیں
[H0413](#) [H0559](#)

ہے۔ دیا بھی حکم ہمیں نے اس طرح جس کریں پیش قربانیاں کو خدا اپنے رب ہی میں ریگستان کے کر سفر کا دن تین ہم کہ بے لازم لئے اس

28	וַיֹּאמֶר	פְּרַעֲהַ	אֲנֹכִי	אֲשַׁלַּח	אֲתֶכֶם	וַיִּזְבְּחוּם	לַיהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	בְּמִדְבָּר	חַק
	اور-کہا	فرعون نے	میں	بھیجوں-گا	تمہیں	اور-قربانی-کرو-گے-تم	خداوند-کو	خدا-تمہارے	بیابان-میں	صرف
	H0559	H6547	H0595	H7971	H0853	H2076	H3068	H0430	H7535	

הַרְחֵק	לֹא-	תִּרְחִיקוּ	לָלֶכֶת	הַעֲתִירוּ	בְּעָדַי:
دور	نہیں	جاؤ-گے-تم	جانے-کو	دعا-کرو	میرے-لیے
H7368	H3808	H7368	H3212	H6279	H1157

بے۔ جانا نہیں دُور زیادہ تمہیں لیکن کرو۔ پیش قربانیاں کو خدا اپنے رب میں ریگستان تم تاکہ گا دوں جانے تمہیں میں ہے، [ٹھیک دیا، جواب نے فرعون کرنا۔] دعا بھی لئے میرے اور

29	וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	הִנֵּה	אֲנֹכִי	יֹדֵעַ	מֵעַמְדֶיךָ	וְהַעֲתַרְתִּי	אֶל-	יְהוָה
	اور-کہا	موسی نے	دیکھو	میں	نکلتا-ہوں	تیرے-پاس-سے	اور-دعا-کروں-گا-میں	پاس	خداوند-کے
	H0559	H4872	H2009	H0595	H3318		H6279	H0413	H3068

וְסָר	הָעֵרֹב	מִפְּרַעֲהַ	מֵעַבְדֶיךָ	וּמֵעַמּוֹ	מִחַר	חַק	אֶל-
اور-ہٹ-جائیں-گی	مکھیاں	فرعون-سے	خادموں-اس-کے-سے	اور-قوم-اس-کی-سے	کل	صرف	نہ
H5493	H6157	H6547	H5650	H4279	H4279	H7535	H0408

יִסַּר	פְּרַעֲהַ	הַתֵּל	לְבַלְתִּי	שָׁלַח	אֶת-	הָעָם	לְזַבַּח	לַיהוָה:
دھوکہ-دے-پھر	فرعون	دھوکا	نہ-کرکے	بھیجنا	کو	قوم	قربانی-کرنے-کو	خداوند-کو
H3254	H6547	H1115	H7971	H0853		H2076	H3068	

ہمیں لیکن گی۔ جائیں ہو دُور سے قوم کی اُس اور عہدیداروں کے اُس فرعون، مکھیاں ہی کل گا۔ کروں دعا سے رب ہی جاتے میں [ٹھیک، کہا، نے موسیٰ سکیں۔] کر پیش قربانیاں کو رب ہم تاکہ دینا جانے ہمیں بلکہ دینا نہ فریب دوبارہ

30	וַיֵּדָע	מֹשֶׁה	מֵעַם	פְּרַעֲהַ	וַיַּעֲתָר	אֶל-	יְהוָה:
اور-نکلا	موسی	سے	فرعون-کے	اور-دعا-کی	پاس	خداوند-کے	
H3318	H4872		H6547	H6279	H0413	H3068	

کی۔ دعا سے رب اور گیا چلا سے پاس کے فرعون موسیٰ پھر

31	וַיַּעֲשֵׂ	יְהוָה	כַּדְבָּר	מֹשֶׁה	וַיִּסָּר	הָעֵרֹב	מִפְּרַעֲהַ	מֵעַבְדֶיךָ
اور-کیا	خداوند نے	بات-کے-مطابق	موسی کی	اور-ہٹ-گئیں	مکھیاں	فرعون-سے	خادموں-اس-کے-سے	
	H3068	H1697	H4872	H5493	H6157	H6547	H5650	

وּמֵעַמּוֹ	לֹא	נִשְׁאַר	אֶחָד:
اور-قوم-اس-کی-سے	نہیں	بچا	ایک
H3808	H7604	H0259	

رہی۔ نہ مکھی بھی ایک گئیں۔ ہو دُور سے قوم کی اُس اور عہدیداروں کے اُس فرعون، مکھیاں والی کاٹنے سنی۔ دعا کی موسیٰ نے رب

32	וַיִּכְבְּד	פְּרַעֲהַ	אֶת-	לְבָבוֹ	נָם	בְּפָעֵם	הַזֹּאת	וְלֹא	שָׁלַח	אֶת-	הָעָם:
اور-سخت-کیا	فرعون نے	کو	دل-اپنے	بھی	بار-میں	اس	اور-نہیں	بھیجا-اس-نے	کو	قوم	
H3513	H6547	H0853		H1571	H6471	H2063	H3808	H7971	H0853		

פ

دیا۔ نہ جانے کو اسرائیلیوں نے اُس گیا۔ اکڑ پھر فرعون لیکن